

DOBA HOTELOWA

- ✓ Doba hotelowa trwa od godz. 15⁰⁰ do 11⁰⁰ w dniu wyjazdu.

RESTAURACJA

- ✓ Restauracja czynna w godzinach:
 - Niedziela – Czwartek: 12⁰⁰-21⁰⁰ kuchnia przyjmuje zamówienia do godziny 20³⁰
 - Piątek – Sobota: 12⁰⁰-22⁰⁰ kuchnia przyjmuje zamówienia do godziny 21³⁰
- ✓ Restauracja „Nie Lada Ryba” w sezonie (maj-wrzesień) czynna codziennie w godzinach 12⁰⁰- 22⁰⁰ - kuchnia przyjmuje zamówienia do godziny 21³⁰
- ✓ Śniadania serwujemy w godzinach 7⁰⁰–10⁰⁰ w niedzielę 8⁰⁰–10⁰⁰.

STREFA WELLNESS & SPA

- ✓ Basen i siłownia czynne codziennie w godzinach 10⁰⁰- 22⁰⁰.
- ✓ Goście hotelowi mają nielimitowany dostęp do strefy Wellness & SPA.
- ✓ Recepcja Spa tel.: +48 797 865 288 / 89 521 13 40.

SPRZĄTANIE

- ✓ Usługa sprzątania pokoju podczas pobytu odbywa się jedynie na życzenie w godzinach 10:00-15:00. W celu zamówienia usługi prosimy o wcześniejszy kontakt z recepcją do godziny 11⁰⁰.
- ✓ Wymiana pościeli po min.3 dobach i po poinformowaniu recepcji.
- ✓ Usługa pralnicza: 25,00 zł/sztuka, suszenie w suszarce elektrycznej: 25,00 zł/sztuka.

HASŁO WI-FI

P!rathotel

Recepcja hotelu służy pomocą 24h/7

Życzymy miłego pobytu!

Pirat Hotel & Spa
Olsztyn ul. Bałtyck95
www.hotelpirat.com.pl
tel.: 500 411 443 lub 89 521 13 44
<https://www.facebook.com/PiratHotelSpa/>

Pirat

HOTEL & SPA

WITAMY W PIRAT HOTEL & SPA

Drodzy Goście,

Witamy bardzo ciepło i serdecznie w naszym Hotelu! Postaramy się, abyś czuł się tu dobrze i komfortowo.

Infobook ten zawiera najważniejsze informacje, które mogą być przydatne podczas pobytu.

Z doświadczenia wiemy, że nasi Goście mogą mieć pewne uwagi lub potrzeby, których nie mogliśmy wcześniej przewidzieć. Prosimy nas o nich poinformować i jeśli będzie to w naszej mocy, to na pewno postaramy się im zaradzić. Jeśli potrzebne będą dodatkowe informacje, inne niż zawarte w tym infobooku, prosimy pytać!

Dziękujemy za wybranie Hotelu Pirat i mamy nadzieję, że będziemy mogli gościć Cię ponownie.

Właściciele i Personel

Życzymy udanego pobytu!

DOBA HOTELOWA /CHECK-IN AND CHECK-OUT TIME

Rozpoczyna się o godz. 15:00, a kończy o godz. 11:00 dnia następnego. Życzenie przedłużenia pobytu poza okres wskazany w dniu przybycia prosimy zgłosić w recepcji do godz. 10:00 w dniu, w którym upływa termin pobytu. Życzenie przedłużenia pobytu zostanie uwzględnione w miarę dostępności pokoi. Przedłużenie do godz. 13:00 – 70zł.

Check-in starts at 3:00 PM and check-out is until 11:00 AM the following day. Any request to extend the stay beyond the initial period specified upon arrival should be made at the reception by 10:00 AM on the departure day. An extension will be granted subject to room availability. Late check-out until 1:00 PM – 70 PLN."

INTERNET

Na terenie całego hotelu jest bezpłatny dostęp Wi-Fi.

Free Wi-Fi is available throughout the hotel

Hasło / Password Wi-Fi: **P!rathotel**

PALENIE TYTONIU I PAPIEROSÓW ELEKTRONICZNYCH / SMOKING TOBACCO



ZAKAZ PALENIA

Na terenie całego obiektu obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu i papierosów elektronicznych. Naruszenie zakazu jest jednoznaczne z wyrażeniem zgody na obciążenie karą umowną za oddymianie w wysokości 700 zł (za każdorazowe złamanie zakazu), która będzie doliczona do Państwa rachunku.

Smoking, including tobacco and electronic cigarettes, is strictly prohibited throughout the premises. Violation of this policy implies acceptance of a contractual penalty of 700 PLN per occurrence, which will be added to your bill.

BUDZENIE / WAKING UP

W celu zamówienia budzenia, prosimy o kontakt z recepcją

To request a wake-up call, please contact reception

BAGAŻ / LUGGAGE

Jeśli potrzebują Państwo pomocy w zniesieniu bagażu, prosimy o kontakt z recepcją.

If you need assistance with your luggage, please contact reception.

APTECZKA PIERWSZEJ POMOCY / FIRST AID KIT

Znajduje się w recepcji hotelu. Dysponujemy materiałami opatrunkowymi, które są wydawane na Państwa indywidualne życzenie. Hotel nie bierze odpowiedzialności za ich użycie.

The first aid kit is available at the hotel reception. We provide bandaging materials upon request. The hotel is not responsible for their use.

BEZPIECZEŃSTWO PRZECIWPÓŻAROWE / FIRE SAFETY

Ze względu na bezpieczeństwo obowiązuje zakaz używania w pokojach hotelowych grzałek, żelazek i innych urządzeń elektrycznych nie stanowiących wyposażenia hotelu. Nie dotyczy to ładowarek, zasilaczy, urządzeń RTV i komputerowych.

For safety reasons, the use of heaters, irons, and other electrical devices not provided by the hotel is prohibited in guest rooms. This restriction does not apply to chargers, power adapters, and electronic or computer devices

OPIEKA MEDYCZNA / MEDICAL CARE

W przypadku Państwa złego samopoczucia czy choroby, prosimy niezwłocznie zgłosić ten fakt do recepcji.

If you feel unwell or fall ill, please inform reception immediately.

ZNISZCZENIA ORAZ ZASADY OBOWIĄZUJĄCE W HOTELU / DAMAGES AND HOTEL RULES

W trosce o wzorowy stan wyposażenia naszego hotelu, służącego wszystkim Gościom, stosujemy zasadę, że ponoszą Państwo odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń technicznych hotelu powstałe umyślnie i nieumyślnie z Państwa winy lub z winy odwiedzających. Jeżeli Gość wykracza w sposób rażący lub uporczywy przeciwko porządkowi hotelowemu lub przez swoje niewłaściwe zachowanie czyni korzystanie z innych pomieszczeń hotelu uciążliwym, hotel może odmówić dalszego świadczenia usługi bez prawa zwrotu poniesionych kosztów.

Hotel może odmówić przyjęcia gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył regulamin hotelowy wyrządzając szkodę w mieniu hotelowym lub gości jak również szkodę na osobie gości, pracowników hotelu oraz innych osób przebywających w hotelu lub też w inny sposób zakłócił spokojny pobyt gości lub funkcjonowanie hotelu.

To ensure the excellent condition of our hotel's furnishings, which are provided for the comfort of all guests, we follow the principle that you are financially responsible for any damage or destruction of hotel property and technical equipment, whether caused intentionally or unintentionally by you or your visitors. If a guest grossly or repeatedly violates hotel rules or disrupts the comfort of others through inappropriate behavior, the hotel reserves the right to refuse further service without any refund of incurred costs. Additionally, the hotel may refuse to accommodate a guest who has previously committed a serious violation of hotel regulations, caused damage to hotel property or other guests, harmed hotel staff or other individuals on the premises, or otherwise disturbed the peaceful stay of guests or the hotel's operations.

SKRÓCENIE POBYTU / EARLY DEPARTURE

Może się zdarzyć, że pojawi się konieczność wcześniejszego wyjazdu. Należy wówczas wziąć pod uwagę pewne uwarunkowania. Hotel nie ponosi odpowiedzialności za okoliczności, które powstały po stronie gościa. Dokonanie rezerwacji w hotelu jest rozumiane jako zawarcie umowy. Hotel zobowiązuje się udostępnić gościowi pokój w deklarowanym przez niego czasie, a gość zobowiązuje się zapłacić należność za ten czas.

In some cases, an early departure may be necessary. In such situations, certain conditions should be taken into account. The hotel is not responsible for any circumstances arising on the guest's side. Making a reservation at the hotel is considered an agreement. The hotel commits to providing the guest with a room for the declared period, and the guest agrees to pay for the entire stay.

RZECZY ZNALEZIONE / FOUND ITEMS

Przechowywane są w hotelu przez 3 miesiące od daty Państwa wyjazdu. Prosimy o kontakt z recepcją (tel. +48 500 411 443) w celu potwierdzenia chęci odzyskania rzeczy zostawionych. Wysyłka odbywa się na Państwa koszt, zawsze z potwierdzeniem odbioru.

Left-behind items are stored at the hotel for three months from your departure date. Please contact reception at +48 500 411 443 to confirm your request for their return. Shipping is at your expense and always includes a confirmation of receipt.

ZWIERZĘTA / ANIMALS

Są akceptowane w hotelu, wiąże się z tym dodatkowa opłata (55zł/doba).
They are accepted at the hotel, subject to an additional fee of 55 PLN per day.

GASTRONOMIA / GASTRONOMY

Śniadania są podawane od godziny 7:00 do godziny 10:00 (poniedziałek – sobota) 8:00 – 10:00 niedziela i święta. Chęć skorzystania ze śniadania we wcześniejszych godzinach prosimy zgłaszać do RECEPCJI. Restauracja otwarta jest w godz. 12:00 do 21:00.

Breakfast is served from 7:00 AM to 10:00 AM (Monday to Saturday) and from 8:00 AM to 10:00 AM on Sundays and public holidays. If you would like to have breakfast earlier, please inform reception. The restaurant is open from 12:00 PM to 9:00 PM.

ROOM SERVICE / ROOM SERVICE

Room Service dostępny w godzinach od godziny 7:00 do 1:00 w nocy. Od godziny 12:00 do 21:00 mogą Państwo zamawiać wszystkie dania z menu Restauracji Nie Lada Ryba. Do każdego zamówienia doliczana jest opłata serwisowa 80 zł. Czas oczekiwania na realizację zamówienia wynosi do 45 min. Śniadania można zamawiać w godzinach od 7:00 do 10:00. Po zakończeniu śniadania, dostępne są wybrane pozycje, takie jak: Talerz przekąsek (sery, szynka, ogórek, pomidor, pieczywo, masło) - 35 zł.

Room Service is available daily from 7:00 AM to 1:00 AM. From 12:00 PM to 9:00 PM, you can order all dishes from the Nie Lada Ryba Restaurant menu. A service charge of 80 PLN applies to each order. The waiting time for the order is up to 45 minutes. Breakfast is served from 7:00 AM to 10:00 AM. After breakfast hours, selected items are available via Room Service, including:
- Snack platter (cheese, ham, cucumber, tomato, bread, butter) - 35 PLN.

STREFA WELLNESS I SPA / WELLNESS AND SPA ZONE

Strefa Wellness to kompleks saun, basen, jacuzzi oraz sala do ćwiczeń wyposażona w nowoczesny sprzęt. Strefa SPA składa się z gabinetu do wykonywania masażu. Kontakt z strefą Wellness i Spa: +48 797 865 288 / + 48 89-521-13-40

The Wellness Zone comprises saunas, a swimming pool, a jacuzzi, and a gym equipped with modern equipment. The SPA Zone consists of a massage room. Contact for the Wellness and Spa Zone: +48 797 865 288 / +48 89-521-13-40

Godziny otwarcia / Opening hours

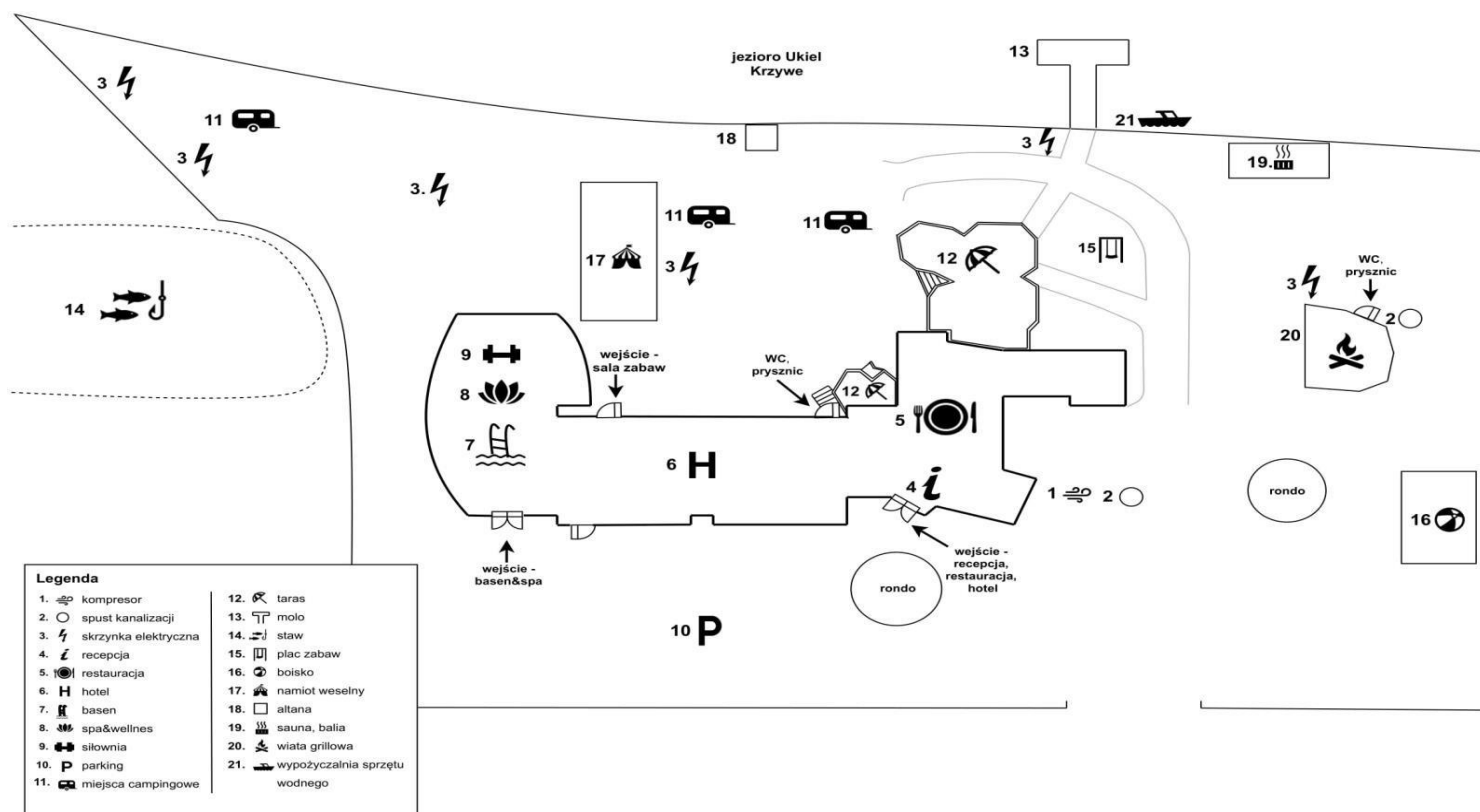
Poniedziałek - Niedziela: 10⁰⁰-22⁰⁰ / Monday - Sunday: 10⁰⁰-22⁰⁰

PRASOWALNIA / IRONING

Hotelowa prasownia znajduje się na niskim parterze.
The ironing room is located on the lower ground floor.

CENNIK SPRZĘTU WODNEGO

RODZAJ SPRZĘTU	CENA
SUP	35 zł / godz.
Kajak 1os	25 zł / godz.
Kajak 2 os	30 zł / godz.
Kajak 3os	40 zł / godz.
Rower wodny	45 zł / godz.
Rower wodny kaczką	70 zł / godz.
Rower wodny łabędź	70 zł / godz.
Rower wodny flaming	70 zł / godz.
Rower wodny garbus	70 zł / godz.
Rower wodny zjeżdżalnia	80 zł / godz.
Łódź wiosłowa	30 zł / godz.
Silnik do łodzi wiosłowej	40 zł / godz.
Żaglówka Sasanka	300 zł / 2 godz.
Gokart wodny (bez patentu)	150 zł / godz.
Motorówka 5os (bez patentu)	150 zł / godz.
Wędką	20 zł / godz.
Kije do nordic walking	10 zł / godz.
Hulajnoga	20 zł / godz.
Rower	15zł / godz.
	50 zł / doba



INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA W RAZIE POŻARU

I. ALARMOWANIE

1. Kto zauważy pożar obowiązany jest niezwłocznie zawiadomić:
 - osoby znajdujące się w strefie zagrożenia,
 - **Recepcję hotelową – 500 411 443**
 - **Numer alarmowy 112**
 - właściciela obiektu,
2. Po uzyskaniu telefonicznego połączenia ze strażą pożarną należy wyraźnie podać:
 - a) gdzie się pali: dokładny adres, nazwę obiektu instytucji, piętro,
 - b) co się pali: np. szafa w korytarzu, dach,
 - c) czy są zagrożeni ludzie,
 - d) numer telefonu, z którego się mówi i swoje nazwisko.

UWAGA! Odłożyć słuchawkę dopiero po otrzymaniu odpowiedzi, że straż pożarna przyjęła zgłoszenie.

Odczekać chwilę przy telefonie na ewentualne sprawdzenie.

1. Zachować spokój i nie dopuścić do powstania paniki.
2. W razie potrzeby (nieszczęśliwy wypadek lub awaria) alarmować:

Recepcja Hotelowa 500 411 443

Numer alarmowy 112

II. AKCJA RATOWNICZO-GAŚNICZA

1. Równocześnie z alarmowaniem straży pożarnej należy przystąpić do akcji ratowniczo-gaśniczej przy użyciu podręcznego sprzętu gaśniczego.
2. Do czasu przybycia straży pożarnej kierownictwo akcją obejmuje właściciel, użytkownik obiektu lub osoba do tego przygotowana.
3. Każdy przystępujący do akcji ratowniczo-gaśniczej powinien pamiętać, że należy:
 - a) w pierwszej kolejności przeprowadzić ewakuację ludzi,
 - b) wyłączyć dopływ prądu elektrycznego do pomieszczeń objętych pożarem, nie wolno gasić wodą instalacji i urządzeń elektrycznych pod napięciem, stosować gaśnice śniegowe, proszkowe, halonowe.
 - c) usunąć z zasięgu ognia wszystkie materiały palne, a w szczególności butle z gazami sprężonymi, naczynia z płynami łatwopalnymi, cenne maszyny, urządzenia i ważne dokumenty,
 - d) nie otwierać bez potrzeby drzwi i okien do pomieszczeń, w których powstał pożar, ponieważ dopływ powietrza sprzyja rozprzestrzenianiu się ognia,
 - e) szybkie i prawidłowe użycie podręcznego sprzętu gaśniczego umożliwia ugaszenie pożaru w zarodku.

Ewakuacja odbywa się wyznaczonymi i oznakowanymi drogami ewakuacyjnymi.

Miejscem zbiórki przy ewakuacji jest parking od ulicy Bałtyckiej.

III. UWAGI KOŃCOWE

1. Na podstawie art. 9 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej (Dz. U. Nr 81, poz. 351): „**Kto zauważy pożar, klęskę żywiołową lub inne miejscowe zagrożenie, obowiązany jest niezwłocznie zawiadomić osoby znajdujące się w strefie zagrożenia oraz jednostkę ochrony przeciwpożarowej bądź policję lub wójta albo sołtysa**”.
2. Na podstawie Instrukcji Bezpieczeństwa Pożarowego Obiektu każdy pracownik powinien przystąpić do gaszenia pożaru podręcznym sprzętem gaśniczym.
3. Instrukcja niniejsza wchodzi w życie z dniem podpisania i obowiązuje wszystkich pracowników.

Niniejsza instrukcja odpowiada wymogom stawianym przez Państwową Straż Pożarną.

FIRE PROCEDURE INSTRUCTIONS

I. ALERTING

1. Anyone who notices a fire must immediately notify:

- Individuals in the danger zone,
- Hotel Reception – 500 411 443,**
- Emergency services – 112,**
- The property owner.

2. When calling the fire department, clearly provide the following information:

- a) Location of the fire – exact address, name of the building, and floor,
- b) What is burning – e.g., a wardrobe in the corridor, the roof,
- c) Whether there are people at risk,
- d) Your phone number and your name.

IMPORTANT: Do not hang up until the fire department confirms that they have received your report. Wait by the phone in case they need further information.

1. Stay calm and prevent panic.

2. In case of an accident or emergency, notify:

Hotel Reception – 500 411 443

Emergency number – 112

II. RESCUE AND FIRE-FIGHTING ACTION

1. While notifying the fire department, immediately begin rescue and fire-fighting actions using portable firefighting equipment.

2. Until the fire department arrives, the emergency response is led by the property owner, facility user, or a designated trained individual.

3. Anyone involved in fire-fighting actions should remember:

- a) Evacuate people first.
- b) Cut off the electrical supply in fire-affected areas. Do not use water to extinguish electrical installations or equipment under voltage. Use CO₂ (carbon dioxide), powder, or halon extinguishers instead.
- c) Remove flammable materials from the fire's reach, especially compressed gas cylinders, containers with flammable liquids, valuable machines, equipment, and important documents.
- d) Do not open doors and windows unnecessarily in fire-affected areas, as airflow can spread the fire.
- e) Quick and proper use of portable fire extinguishers can help contain the fire in its early stages.

Evacuation must follow designated and clearly marked escape routes.

The assembly point during evacuation is the parking lot on Bałtycka Street.

III. FINAL REMARKS

1. According to Article 9 of the Fire Protection Act of August 24, 1991 (Journal of Laws No. 81, item 351):

"Anyone who notices a fire, natural disaster, or other local hazard is required to immediately notify individuals in the danger zone as well as the fire department, police, mayor, or village head."

2. According to the Facility's Fire Safety Instructions, every employee must engage in fire-fighting using portable fire extinguishers when necessary.

3. This fire procedure becomes effective upon signing and applies to all employees.

This document complies with the regulations of the State Fire Service.

Regulamin hotelu:

Podstawą regulaminu jest Dziennik Ustaw nr 259 poz. 1553 z 30.11.2011 r. Rozporządzenie Ministra Sportu i Turystyki z dnia 16.11.2011 roku zmniejszające rozporządzenie w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie. W celu zapewnienia porządku i bezpieczeństwa Gości oraz ich mienia – zarządza co następuje:

PRZEDMIOT REGULAMINU:

- Regulamin określa zasady świadczenia usług, odpowiedzialności oraz przebywania na terenie hotelu.
- Regulamin obowiązuje wszystkich Gości przebywających na terenie hotelu.
- Regulamin jest dostępny do wglądu w recepcji oraz w każdym pokoju hotelowym.

DOBA HOTELOWA:

- Pokój wynajmowany jest na doby hotelowe.
- Doba rozpoczyna się od godz. 15:00, a kończy o 11:00 dnia następnego.
- Doba campingowa rozpoczyna się od godz. 15:00 i kończy o godz. 12:00 dnia następnego.
- Życzenie przedłużenia doby hotelowej prosimy zgłaszać w recepcji do godziny 10:00 dnia, w którym upływa termin najmu pokoju. Hotel uwzględnia możliwość przedłużenia pobytu w miarę posiadanych możliwości. Koszt przedłużenia doby do godz. 13:00 wynosi 70 zł
- Hotel zastrzega sobie prawo do odmowy przedłużenia pobytu Gościa w Hotelu w przypadku nie dokonania wcześniej pełnej płatności za dotychczasowy pobyt.
- Zatrzymanie pokoju po godzinie 11:00 traktowane jest jako przedłużenie pobytu, za co naliczana jest dodatkowa opłata. Cennik z informacją dotyczącą przedłużenia doby dostępny jest w recepcji.

REZERWACJA I USŁUGI:

- Podstawą do zameldowania Gościa jest okazanie pracownikowi recepcji aktualnego dokumentu tożsamości ze zdjęciem. Gość hotelowy nie może przekazywać pokoju osobom trzecim.
- Osoby niezameldowane mogą przebywać w pokoju od 7:00 do 22:00.
- Hotel może odmówić przyjęcia gościa, który podczas poprzedniego pobytu naruszył regulamin.
- W przypadku rezygnacji Gościa z pobytu w trakcie trwania doby hotelowej, Hotel nie zwraca opłaty za doby z których goście zrezygnowali
- Hotel nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie lub utratę samochodu lub innego pojazdu należącego do gościa. Internet bezprzewodowy dostępny na terenie całego obiektu.
- Na życzenie gościa hotel świadczy nieodpłatnie przechowywanie pieniędzy i przedmiotów wartościowych w czasie pobytu gościa w hotelu.
- Hotel zastrzega sobie prawo do pobrania przy zameldowaniu preautoryzacji karty kredytowej lub pobrania depozytu gotówkowego w wysokości należności za cały pobyt.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ GOŚCI:

- Dzieci poniżej 12 roku życia powinny znajdować się na terenie hotelu pod stałym nadzorem opiekunów prawnych. Opiekunowie ponoszą odpowiedzialność materialną za wszelkie szkody powstałe w wyniku działania dzieci.
- Każdorazowo opuszczając pokój gość powinien wyłączyć telewizor, zgasić światło, zakręcić krany sprawdzić zamknięcie drzwi, a klucz pozostawić w recepcji. Jeżeli Gość życzy sobie sprzątnięcie pokoju, powinien powiadomić o tym recepcję. Wymeldowanie polega na osobistym poinformowaniu obsługi hotelu wraz z oddaniem klucza.
- Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe zabronione jest używanie w pokojach grzałek i innych podobnych urządzeń nie stanowiących wyposażenia pokoju hotelowego.
- Gość hotelowy ponosi odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń technicznych hotelu, powstałe z jego winy lub z winy odwiedzających go osób. Koszty związane z pokryciem strat są naliczane wg wielokrotności wartości zniszczonego mienia lub braku wyposażenia.
- Hotelowi przysługuje ustawowe prawo zastawu na rzeczach wniesionych przez Gościa do Hotelu w przypadku opóźnienia z uregulowaniem płatności za pobyt lub nieuregulowaniem należności za świadczone usługi

ODPOWIEDZIALNOŚĆ HOTELU:

- Gość powinien zawiadomić Recepcję o wystąpieniu szkody niezwłocznie po jej stwierdzeniu.
- Hotel odpowiada z tytułu utraty lub uszkodzenia pieniędzy, papierów wartościowych, kosztowności albo przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną wyłącznie, jeśli przedmioty te zostały oddane na przechowanie do depozytu hotelowego.
- Hotel zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia do depozytu hotelowego przedmiotów o dużej wartości, znacznych kwot pieniężnych, przedmiotów zagrażających bezpieczeństwu oraz przedmiotów wielkogabarytowych, których nie można umieścić w depozycie.
- Hotel nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i utratę samochodu lub innego pojazdu należącego do Gościa, przedmiotów w nim pozostawionych oraz żywych zwierząt, niezależnie od tego, czy pojazdy te zostały zaparkowane na parkingu hotelowym czy poza terenem Hotelu.

ZWROT RZECZY POZOSTAWIONYCH:

- Przedmioty osobistego użytku, pozostawione w pokoju hotelowym przez wyjeżdżającego Gościa, będą odesłane na wskazany przez Gościa adres na jego koszt.
- W przypadku nie otrzymania od Gościa dyspozycji odesłania pozostawionych rzeczy, Hotel przechowuje powyższe przedmioty na koszt właściciela przez okres trzech miesięcy, a po upływie tego okresu przedmioty te przejdą na własność Hotelu. Artykuły spożywcze będą przechowywane przez 24 godziny.

CISZA NOCNA:

- W Hotelu obowiązuje cisza nocna od godziny 22:00 do godziny 6:00 rano.
- Dopuszczalne są odstępstwa od zachowania ciszy nocnej – w przypadku organizowania przez hotel imprez okolicznościowych tzn. wesela, bankiety, imprezy plenerowe, o czym będą poinformowani goście hotelowi w dniu imprezy w formie ogłoszenia na tablicy informacyjnej w recepcji Hotelu.

REKLAMACJE:

- Wszelkie reklamacje przyjmuje Recepcja tylko w formie pisemnej. Rozpatrzenie reklamacji nastąpi w ciągu 14 dni od daty jej złożenia.
- Wszystkie zakupione w Hotelu vouchery mają określony termin ważności. Voucher nie podlega wymianie na środki pieniężne oraz nie podlega zwrotowi na rzecz Hotelu, dotyczy to również sytuacji, gdy Voucher nie zostanie zrealizowany w okresie ważności.

PALENIE TYTONIU:

- Na terenie całego hotelu obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu, papierosów elektrycznych. Naruszenie zakazu jest jednoznaczne z wyrażeniem zgody na obciążenie kwotą 700 zł, doliczoną do Państwa rachunku. W przypadku uruchomienia zabezpieczeń przeciwpożarowych i przyjazdu służb- straży pożarnej- kwotę za ich dojazd uiszcza osoba wskutek działania której służby te przyjechały.

APTECZKA PIERWSZEJ POMOCY:

- Znajduje się w recepcji hotelu, wyposażona w podstawowe środki opatrunkowe.

ZWIERZĘTA:

- Hotel akceptuje obecność zwierząt. Zwierzęta mogą przebywać na terenie Hotelu za dodatkową opłatą. Jednakże właściciel zwierzęcia jest zobowiązany do trzymania go w taki sposób, aby nie stanowił zagrożenia dla innych Gości i personelu.
- Gość ma obowiązek usunąć wszelkie nieczystości pozostawione przez zwierzę na terenie Hotelu. Jednocześnie informujemy, że zabrania się wchodzenia ze zwierzętami na teren restauracji i baru hotelowego.
- Regulamin dotyczący pobytu zwierząt jest dostępny na naszej stronie internetowej.

RESTAURACJA:

- Śniadanie wydawane od poniedziałku do soboty w godzinach: 7:00–10:00, w niedzielę 08:00-10:00
- Restauracja a'la carte otwarta codziennie w godz. 12:00–21:00 (do 20:30 kuchnia przyjmuje zamówienia)
- W sezonie (maj-wrzesień) restauracja a'la carte otwarta codziennie w godz. 12:00-22:00 (do 21:30 kuchnia przyjmuje zamówienia)

STREFA SPA & WELLNES:

- Do dyspozycji gości oddajemy kompleks saun, basen, jacuzzi oraz siłownię, Goście hotelowi mają nielimitowany dostęp do basenu lub siłowni.
- Basen i siłownia czynne codziennie w godzinach 10:00–22:00. Recepcja Spa: tel.: +48 797 865 288.
- Zanieczyszczenie niecki basenowej (m.in. incydent kałowy, wymiociny) z winy korzystającego powoduje nałożenie na niego sankcji finansowych na jego odpowiedzialność w wysokości 15 000,00 zł, a użytkownik zobowiązuje się do jej zapłaty. Podstawę prawną stanowi art. 109 par. 3 kodeksu wykroczeń.

REKREACJA:

- Na terenie hotelu znajduje się: sala zabaw, plac zabaw oraz sprzęt rekreacyjny do wypożyczenia wg cennika hotelu.

POSTANOWIENIA DODATKOWE:

- Gościom nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w pokojach hotelowych i ich wyposażeniu.
- Zabrania się nadmiernego hałasowania na terenie hotelu, powodowania nieprzyjemnych zapachów, ani innych rzeczy, które przeszkadzają, szkodzą czy irytują innych gości.
- W pokojach hotelowych zabrania się przechowywania ładunków niebezpiecznych, broni i amunicji, broni białej, materiałów łatwopalnych, wybuchowych i iluminacyjnych.
- Opłata klimatyczna nie jest wliczona w koszt pakietu, Gość zobowiązany jest do uregulowania jej niezwłocznie po przybyciu do hotelu.

ZGUBIENIE KLUCZA:

- Za zgubienie klucza pobierana jest opłata w wysokości 70 zł.

Korzystając z naszych usług akceptujesz powyższy regulamin.

Z poważaniem

Właściciel Hotelu

Hotel Regulations:

The basis for these regulations is the Journal of Laws No. 259, item 1553 of November 30, 2011. Regulation of the Minister of Sport and Tourism of November 16, 2011, amending the regulation on hotel facilities and other facilities where hotel services are provided. In order to ensure order and safety of the Guests and their property, the management hereby issues the following:

SUBJECT OF THE REGULATIONS:

- The regulations specify the rules for providing services, responsibilities, and staying on the hotel premises. The regulations apply to all Guests staying on the hotel premises.
- The regulations are available for inspection at the reception and in each hotel room.

HOTEL DAY:

- The room is rented for hotel days.
- The day starts at 3:00 p.m. and ends at 11:00 a.m. the next day.
- The camping day starts at 3:00 p.m. and ends at 12:00 p.m. the next day.
- Requests to extend the hotel day should be reported to the reception by 10:00 a.m. on the day the room rental period expires. The hotel considers the possibility of extending the stay subject to availability. The cost of extending the day until 1:00 p.m. is 70 PLN.
- The hotel reserves the right to refuse to extend the Guest's stay at the Hotel if full payment for the current stay has not been made in advance.
- Holding the room after 11:00 a.m. is considered an extension of the stay, for which an additional fee is charged. The price list for extending the day is available at the reception.

RESERVATIONS AND SERVICES:

- The basis for checking in a Guest is to present a valid photo ID to the receptionist. A hotel guest cannot transfer the room to third parties.
- Unregistered persons can stay in the room from 7:00 a.m. to 10:00 p.m.
- The hotel may refuse to accept a guest who violated the regulations during a previous stay.
- In case of Guest's resignation from the stay during the hotel day, the Hotel does not refund the fee for the days the guests resigned from.
- The hotel is not responsible for damage or loss of the guest's car or other vehicle. Wireless internet is available throughout the property.
- Upon request, the hotel provides free storage of money and valuables during the guest's stay at the hotel.
- The hotel reserves the right to authorize a credit card at check-in or to collect a cash deposit in the amount of the entire stay.

GUEST RESPONSIBILITY:

- Children under 12 years of age should be supervised by legal guardians while on hotel premises. Legal guardians are financially responsible for any damages caused by children.
- Each time a guest leaves the room, they should turn off the TV, lights, close the taps, check the door lock, and leave the key at the reception. If a Guest wishes to have the room cleaned, they should inform the reception. Check-out involves personally informing the hotel staff and returning the key.
- Due to fire safety, the use of heaters and similar devices not included in the hotel room equipment is prohibited.
- The hotel guest is financially responsible for any damage or destruction of the hotel's equipment and technical devices caused by them or by visiting persons. Costs associated with covering the damage are calculated based on the value of the damaged property or missing equipment.
- The hotel has a legal right of lien on items brought by the Guest to the Hotel in case of delay in payment for the stay or non-payment for services provided.

HOTEL RESPONSIBILITY:

- The Guest should notify the Reception immediately after discovering any damage.
- The hotel is liable for the loss or damage of money, securities, valuables, or items of scientific or artistic value only if these items were deposited in the hotel safe.
- The hotel reserves the right to refuse to accept for safekeeping items of high value, significant amounts of money, items posing a safety hazard, or oversized items that cannot be placed in the safe.
- The hotel is not responsible for damage to or loss of the Guest's car, items left in the car, or live animals, regardless of whether these vehicles are parked in the hotel parking lot or outside the Hotel premises.

RETURN OF LEFT ITEMS:

- Personal items left in the hotel room by the departing Guest will be sent to the address provided by the Guest at their own expense.
- If no instructions are received from the Guest regarding the return of left items, the Hotel will keep these items at the owner's expense for a period of three months, after which they will become the property of the Hotel. Food items will be kept for 24 hours.

NIGHT SILENCE:

- Night silence is observed at the hotel from 10:00 p.m. to 6:00 a.m.
- Exceptions to observing night silence are allowed in case of organizing special events by the hotel, such as weddings, banquets, outdoor events, which will be announced to hotel guests on the day of the event through a notice on the Hotel's notice board at the reception.

COMPLAINTS:

- All complaints are accepted by the Reception only in writing. Complaints will be processed within 14 days from the date of submission.
- All vouchers purchased at the Hotel have a specified validity period. Vouchers cannot be exchanged for cash and are non-refundable to the Hotel, even if the voucher is not used within the validity period.

TOBACCO SMOKING:

- Smoking tobacco, electronic cigarettes is strictly prohibited throughout the hotel premises. Violation of this prohibition implies consent to be charged a fee of 700 PLN, added to your bill. In the event of triggering fire safety measures and the arrival of fire brigade services, the person responsible for their arrival will be responsible for the costs incurred.

FIRST AID KIT:

- Located at the hotel reception, equipped with basic first aid supplies.

PETS:

- The hotel accepts the presence of pets. Pets can stay on the Hotel premises for an additional fee. However, the pet owner is obliged to keep the pet in such a way as not to pose a threat to other Guests and staff.
- The Guest is responsible for cleaning up any mess left by the pet on the Hotel premises. Please note that entry with pets is prohibited in the hotel restaurant and bar area.
- Regulations regarding the stay of pets are available on our website.

RESTAURANT:

- Breakfast served from Monday to Saturday from 7:00 a.m. to 10:00 a.m., on Sunday from 8:00 a.m. to 10:00 a.m.
- A la carte restaurant open daily from 12:00 p.m. to 9:00 p.m. (kitchen accepts orders until 8:30 p.m.)
- During the season (May-September), the a la carte restaurant is open daily from 12:00 p.m. to 10:00 p.m. (kitchen accepts orders until 9:30 p.m.)

SPA & WELLNESS ZONE:

- Guests have access to a sauna complex, pool, jacuzzi, and gym. Hotel guests have unlimited access to the pool or gym.
- The pool and gym are open daily from 10:00 a.m. to 9:00 p.m. Spa reception: tel .: +48 797 865 288.
- Contamination of the pool basin (e.g., fecal incident, vomiting) caused by the user will result in financial sanctions imposed on them in the amount of 15,000.00 PLN, and the user agrees to pay it. The legal basis is Article 109 par. 3 of the Petty Offenses Code.

RECREATION:

- The hotel has a playroom, playground, and recreational equipment available for rent according to the hotel's price list.

ADDITIONAL PROVISIONS:

- Guests are not allowed to make any changes to hotel rooms and their equipment.
- Excessive noise, causing unpleasant odors, or any other actions that disturb, harm, or irritate other guests are prohibited on the hotel premises.
- Hotel rooms are prohibited from storing hazardous materials, firearms and ammunition, white weapons, flammable, explosive, and illuminating materials.
- The tourist tax is not included in the package price. The Guest is obliged to pay it immediately upon arrival at the hotel.

LOST KEY:

- A fee of 70 PLN is charged for lost keys.

By using our services, you accept the above regulations.

Sincerely,

Hotel Owner

Hotelregeln:

Die Grundlage dieser Regeln bildet das Gesetzblatt Nr. 259, Eintrag 1553 vom 30. November 2011. Verordnung des Ministers für Sport und Tourismus vom 16. November 2011 zur Änderung der Verordnung über Hotelanlagen und andere Einrichtungen, in denen Hoteldienstleistungen erbracht werden. Um Ordnung und Sicherheit der Gäste und ihres Eigentums zu gewährleisten, erlässt die Verwaltung folgende Bestimmungen:

GEGENSTAND DER REGELN:

- Die Regeln legen die Regeln für die Erbringung von Dienstleistungen, die Verantwortlichkeiten und den Aufenthalt auf dem Hotelgelände fest. Die Regeln gelten für alle Gäste, die sich auf dem Hotelgelände aufhalten.
- Die Regeln sind zur Einsichtnahme an der Rezeption und in jedem Hotelzimmer erhältlich.

HOTELTAG:

- Das Zimmer wird für Hoteltage vermietet.
- Der Tag beginnt um 15:00 Uhr und endet um 11:00 Uhr am nächsten Tag.
- Der Campingtag beginnt um 15:00 Uhr und endet um 12:00 Uhr am nächsten Tag.
- Anfragen zur Verlängerung des Hoteltages müssen bis 10:00 Uhr am Tag, an dem der Mietzeitraum für das Zimmer abläuft, an der Rezeption gemeldet werden. Das Hotel prüft die Möglichkeit einer Verlängerung des Aufenthalts je nach Verfügbarkeit. Die Kosten für die Verlängerung des Tages bis 13:00 Uhr betragen 70 PLN.
- Das Hotel behält sich das Recht vor, die Verlängerung des Aufenthalts des Gastes im Hotel abzulehnen, wenn die volle Zahlung für den aktuellen Aufenthalt nicht im Voraus erfolgt ist.
- Das Halten des Zimmers nach 11:00 Uhr wird als Verlängerung des Aufenthalts betrachtet, für die eine zusätzliche Gebühr erhoben wird. Die Preisliste für die Verlängerung des Tages ist an der Rezeption erhältlich.

RESERVIERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN:

- Die Grundlage für das Einchecken eines Gastes besteht darin, dem Receptionisten einen gültigen Lichtbildausweis vorzulegen. Ein Hotelgast darf das Zimmer nicht an Dritte übertragen.
- Nicht registrierte Personen können sich von 7:00 bis 22:00 Uhr im Zimmer aufhalten.
- Das Hotel kann die Annahme eines Gastes verweigern, der bei einem früheren Aufenthalt gegen die Regeln verstoßen hat.
- Im Falle des Rücktritts eines Gastes vom Aufenthalt während des Hotelbetriebs erstattet das Hotel die Gebühr für die Tage, von denen die Gäste zurückgetreten sind, nicht.
- Das Hotel ist nicht für Schäden oder Verluste am Auto oder anderen Fahrzeugen des Gastes verantwortlich. WLAN ist im gesamten Gebäude verfügbar.
- Auf Anfrage bietet das Hotel kostenlos die Aufbewahrung von Geld und Wertgegenständen während des Aufenthalts des Gastes im Hotel an.
- Das Hotel behält sich das Recht vor, bei der Anmeldung eine Kreditkarte zu autorisieren oder eine Barkauten in Höhe des gesamten Aufenthalts zu erheben.

GASTVERANTWORTUNG:

- Kinder unter 12 Jahren sollten von gesetzlichen Vormündern während ihres Aufenthalts im Hotel beaufsichtigt werden. Die gesetzlichen Vormünder haften finanziell für alle durch Kinder verursachten Schäden.
- Jedes Mal, wenn ein Gast das Zimmer verlässt, sollte er den Fernseher ausschalten, das Licht ausschalten, die Wasserhähne schließen, die Türverriegelung überprüfen und den Schlüssel an der Rezeption lassen. Wenn ein Gast möchte, dass sein Zimmer gereinigt wird, sollte er dies der Rezeption mitteilen. Das Auschecken erfolgt durch persönliche Benachrichtigung des Hotelpersonals und Rückgabe des Schlüssels.
- Aufgrund der Brandsicherheit ist die Verwendung von Heizgeräten und ähnlichen Geräten, die nicht zur Ausstattung des Hotelzimmers gehören, untersagt.
- Der Hotelgast haftet finanziell für alle Schäden oder Zerstörungen an der Hotelausstattung und den technischen Geräten des Hotels, die durch ihn oder durch besuchende Personen verursacht wurden. Die Kosten für die Deckung des Schadens werden auf der Grundlage des Wertes des beschädigten Eigentums oder des fehlenden Equipments berechnet.
- Das Hotel hat ein gesetzliches Pfandrecht an den vom Gast ins Hotel gebrachten Gegenständen im Falle einer Verzögerung bei der Bezahlung des Aufenthalts oder bei nicht bezahlten Leistungen.

HOTELVERANTWORTUNG:

- Der Gast sollte die Rezeption unverzüglich über festgestellte Schäden informieren.
- Das Hotel haftet für den Verlust oder Schaden von Geld, Wertpapieren, Wertsachen oder Gegenständen von wissenschaftlichem oder künstlerischem Wert nur dann, wenn diese Gegenstände im Hotelsafe hinterlegt wurden.
- Das Hotel behält sich das Recht vor, die Annahme von Gegenständen von hohem Wert, beträchtlichen Geldbeträgen, gefährlichen Gegenständen oder übergroßen Gegenständen, die nicht im Safe untergebracht werden können, zu verweigern.
- Das Hotel haftet nicht für Schäden an oder den Verlust des Autos des Gastes, Gegenständen im Auto oder lebenden Tieren, unabhängig davon, ob diese Fahrzeuge auf dem Hotelparkplatz oder außerhalb des Hotelgeländes geparkt sind.

RÜCKGABE VON VERLASSENEN GEGENSTÄNDEN:

- Persönliche Gegenstände, die vom abreisenden Gast im Hotelzimmer hinterlassen wurden, werden auf Kosten des Gastes an die vom Gast angegebene Adresse geschickt.

- Wenn keine Anweisungen des Gastes zur Rücksendung hinterlassener Gegenstände vorliegen, behält das Hotel diese Gegenstände auf Kosten des Eigentümers für einen Zeitraum von drei Monaten aufbewahrt, nach dessen Ablauf sie in das Eigentum des Hotels übergehen. Lebensmittel werden 24 Stunden lang aufbewahrt.

NACHTRUHE:

- In dem Hotel gilt von 22:00 Uhr bis 6:00 Uhr Ruhezeit.
- Ausnahmen von der Einhaltung der Nachtruhe sind erlaubt, wenn das Hotel besondere Veranstaltungen organisiert, wie Hochzeiten, Bankette, Open-Air-Veranstaltungen, über die Hotelgäste am Tag der Veranstaltung durch eine Mitteilung an der Hotel-Pinnwand an der Rezeption informiert werden.

BESCHWERDEN:

- Alle Beschwerden werden von der Rezeption nur schriftlich entgegengenommen. Beschwerden werden innerhalb von 14 Tagen nach dem Datum der Einreichung bearbeitet.
- Alle im Hotel erworbenen Gutscheine haben eine festgelegte Gültigkeitsdauer. Gutscheine können nicht gegen Bargeld eingetauscht oder an das Hotel zurückgegeben werden, auch wenn der Gutschein innerhalb der Gültigkeitsdauer nicht eingelöst wird.

RAUCHVERBOT:

- Auf dem gesamten Hotelgelände gilt ein absolutes Rauchverbot für Tabak und elektronische Zigaretten. Bei Zuwiderhandlung wird eine Gebühr in Höhe von 700 PLN erhoben, die auf Ihre Rechnung gesetzt wird. Im Falle der Auslösung von Brandschutzmaßnahmen und der Ankunft der Feuerwehr trägt die Person, die für ihre Ankunft verantwortlich ist, die entstandenen Kosten.

ERSTE-HILFE-KASTEN:

- Befindet sich an der Hotelrezeption und ist mit grundlegenden Verbandsmaterialien ausgestattet.

HAUSTIERE:

- Das Hotel akzeptiert Haustiere. Haustiere dürfen gegen eine zusätzliche Gebühr auf dem Hotelgelände bleiben. Der Haustierbesitzer ist jedoch verpflichtet, das Haustier so zu halten, dass es keine Gefahr für andere Gäste und das Personal darstellt.
- Der Gast ist dafür verantwortlich, alle Hinterlassenschaften des Haustiers auf dem Hotelgelände zu beseitigen. Bitte beachten Sie, dass das Betreten des Hotelrestaurants und der Hotelbar mit Haustieren untersagt ist.
- Die Bestimmungen für den Aufenthalt von Haustieren sind auf unserer Website verfügbar.

RESTAURANT:

- Frühstück wird von Montag bis Samstag von 7:00 bis 10:00 Uhr und am Sonntag von 8:00 bis 10:00 Uhr serviert.
- Das À-la-carte-Restaurant ist täglich von 12:00 bis 21:00 Uhr geöffnet (die Küche nimmt Bestellungen bis 20:30 Uhr an).
- Während der Saison (Mai-September) ist das À-la-carte-Restaurant täglich von 12:00 bis 22:00 Uhr geöffnet (die Küche nimmt Bestellungen bis 21:30 Uhr an).

SPA- & WELLNESS-BEREICH:

- Den Gästen steht ein Saunakomplex, ein Pool, ein Whirlpool und ein Fitnessraum zur Verfügung. Hotelgäste haben unbegrenzten Zugang zum Pool oder Fitnessraum.
- Der Pool und der Fitnessraum sind täglich von 10:00 bis 21:00 Uhr geöffnet. Spa-Rezeption: Tel.: +48 797 865 288.
- Eine Verschmutzung des Poolbeckens (z.B. durch Ausscheidungen oder Erbrochenes) durch den Benutzer führt zu finanziellen Sanktionen in Höhe von 15.000,00 PLN, die von ihm zu tragen sind. Die rechtliche Grundlage bildet Artikel 109 Absatz 3 des Ordnungswidrigkeitengesetzes.

ERHOLUNG:

- Auf dem Hotelgelände befinden sich ein Spielzimmer, ein Spielplatz und Freizeitausrüstung zur Miete gemäß der Preisliste des Hotels.

ZUSÄTZLICHE BESTIMMUNGEN:

- Gästen ist es nicht gestattet, Änderungen an Hotelzimmern und deren Ausstattung vorzunehmen.
- Übermäßiger Lärm, das Verursachen unangenehmer Gerüche oder andere Handlungen, die andere Gäste stören, schädigen oder irritieren, sind auf dem Hotelgelände untersagt.
- In Hotelzimmern ist die Lagerung von gefährlichen Materialien, Waffen und Munition, scharfen Waffen, brennbaren, explosiven und beleuchtenden Materialien untersagt.
- Die Kurtaxe ist nicht im Paketpreis enthalten. Der Gast ist verpflichtet, diese unverzüglich nach seiner Ankunft im Hotel zu zahlen.

VERLORENER SCHLÜSSEL:

- Für verlorene Schlüssel wird eine Gebühr in Höhe von 70 PLN erhoben.
Durch die Nutzung unserer Dienste akzeptieren Sie die oben genannten Regeln.

Mit freundlichen Grüßen,

Hotelbesitzer